

17. OCHRANA SPOTREBITEĽOV A ZDRAVIA

32000 D 0323: Rozhodnutie Komisie 2000/323/ES zo 4. mája 2000, ktorým sa zriaďuje Výbor spotrebiteľov (oznámené pod číslom dokumentu C (2000) 408) (Ú. v. L 111, 9. 5. 2000, s. 30).

V prvej zarážke článku 3 sa číslo „15“ nahrádza číslom „25“.

18. SPOLUPRÁCA V OBLASTI SPRAVODLIVOSTI A VNÚTORNÝCH VECÍ

A. SÚDNA SPOLUPRÁCA V OBČIANSKYCH A OBCHODNÝCH VECIACH

1. 32000 R 1346: Nariadenie Rady (ES) č. 1346/2000 z 29. mája 2000 o konkurznom konaní (Ú. v. ES L 160, 30. 6. 2000, s. 1).

a) V článku 44 ods. 1 sa dopĺňa:

„1) Dohovor medzi Federatívnou ľudovou republikou Juhoslávia a Gréckym kráľovstvom o vzájomnom uznaní a výkone súdnych rozhodnutí, podpísaný v Aténach 18. júna 1959;

- m) Dohoda medzi Federatívnou ľudovou republikou Juhoslávia a Rakúskou republikou o vzájomnom uznaní a výkone rozhodcovských nálezov a rozhodcovských zmierov v obchodných veciach, podpísaná v Belehrade 18. marca 1960;
- n) Dohovor medzi Federatívnou ľudovou republikou Juhoslávia a Talianskou republikou o vzájomnej súdnej spolupráci v občianskych a správnych veciach, podpísaný v Ríme 3. decembra 1960;
- o) Dohoda medzi Socialistickou federatívnou republikou Juhoslávia a Belgickým kráľovstvom o súdnej spolupráci v občianskych a obchodných veciach, podpísaná v Belehrade 24. septembra 1971;
- p) Dohovor medzi vládami Juhoslávie a Francúzska o výkone súdnych rozhodnutí v občianskych a obchodných veciach, podpísaný v Paríži 18. mája 1971;
- q) Zmluva medzi Československou socialistickou republikou a Gréckou republikou o právnej pomoci v občianskych a trestných veciach, podpísaná v Aténach 22. októbra 1980, stále v platnosti medzi Českou republikou a Gréckom;

- r) Zmluva medzi Československou socialistickou republikou a Cyperskou republikou o právnej pomoci v občianskych a trestných veciach, podpísaná v Nikózii 23. apríla 1982, stále v platnosti medzi Českou republikou a Cyprom;
- s) Zmluva medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Francúzskej republiky o právnej pomoci, uznaní a výkone rozhodnutí v občianskych, rodinných a obchodných veciach, podpísaná v Paríži 10. mája 1984, stále v platnosti medzi Českou republikou a Francúzskom;
- t) Zmluva medzi Československou socialistickou republikou a Talianskou republikou o právnej pomoci v občianskych a trestných veciach, podpísaná v Prahe 6. decembra 1985, stále v platnosti medzi Českou republikou a Talianskom;
- u) Dohoda medzi Lotyšskou republikou, Estónskou republikou a Litovskou republikou o právnej pomoci a právnych vzťahoch, podpísaná v Talline 11. novembra 1992;
- v) Dohoda medzi Estónskom a Poľskom o poskytovaní právnej pomoci a právnych vzťahoch v občianskych, pracovných a trestných veciach, podpísaná v Talline 27. novembra 1998;
- w) Dohoda medzi Litovskou republikou a Poľskou republikou o právnej pomoci a právnych vzťahoch v občianskych, rodinných, pracovných a trestných veciach, podpísaná vo Varšave 26. januára 1993.“.

b) V prílohe A sa dopĺňa:

medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Nemecka:

„ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs
- Nucené vyrovnání
- Vyrovnání“,

medzi údaje týkajúce sa Nemecka a Grécka:

„EESTI

- Pankrotimenetlus“,

medzi údaje týkajúce sa Talianska a Luxemburska:

„ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο (Compulsory winding up by the court)
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος (Creditor's voluntary winding up by court order)
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη (Company's (members) voluntary winding up)
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου (Winding up subject to the supervision of the court)
- Πτώχευση κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος (Bankruptcy by court order)
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα (The administration of the estate of persons dying insolvent)

LATVIJA

– maksātnespēja

LIETUVA

- Bankroto byla
- Bankroto procedūra
- Likvidavimo procedūra“,

medzi údaje týkajúce sa Luxemburska a Holandska:

„MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás
- Felszámolási eljárás

MALTA

- Falliment
- Stralċ permezz tal-Qorti
- Stralċ volontarju tal-kredituri“,

medzi údaje týkajúce sa Rakúska a Portugalska:

„POLSKA

- Postępowanie upadłościowe,
- Postępowanie układowe“

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Fínska:

„SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek
- Postopek prisilne poravnave
- Prisilna poravnava v stečaju
- Likvidacija pravne osebe pred sodiščem

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie
- Nútené vyrovnanie
- Vyrovnanie“.

c) V prílohe B sa dopĺňa:

medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Nemecka:

„ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs
- Nucené vyrovnaní“,

medzi údaje týkajúce sa Nemecka a Grécka:

„EESTI

- Pankrotimenetlus“,

medzi údajne týkajúce sa Talianska a Luxemburska:

„ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο (Compulsory winding up by the court)
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου (Winding up subject to the supervision of the court)
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές (με την επικύρωση του Δικαστηρίου) (Creditor's voluntary winding up (with confirmation by the court))
- Πτώχευση (Bankruptcy)
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα (The administration of the estate of persons dying insolvent)

LATVIJA

- bankrots
- likvidācija
- sanācija

LIETUVA

- Likvidavimo procedūra“,

medzi údaje týkajúce sa Luxemburska a Holandska:

„MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás
- Felszámolási eljárás

MALTA

- Falliment
- Stralċ permezz tal-Qorti
- Stralċ volontarju tal-kredituri“,

medzi údaje týkajúce sa Rakúska a Portugalska:

„POLSKA

- Postępowanie upadłościowe“

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Fínska:

„SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek
- Likvidacija pravne osebe pred sodiščem

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie
- Nútené vyrovnanie
- Vyrovnanie“.

d) V prílohe C sa dopĺňa:

medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Nemecka:

„ČESKÁ REPUBLIKA

- Správce podstaty
- Předběžný správce
- Vyrovnačí správce
- Zvláštní správce
- Zástupce správce“,

medzi údaje týkajúce sa Nemecka a Grécka:

„EESTI

- Pankrotihaldur
- Ajutine pankrotihaldur
- Usaldusisik“,

medzi údajmi týkajúce sa Talianska a Luxemburska:

„ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής (Liquidator and Provisional liquidator)
- Επίσημος Παραλήπτης (Official Receiver)
- Διαχειριστής της Πτώχευσης (Trustee in bankruptcy)
- Εξεταστής (Examiner)

LATVIJA

- administrators
- tiesu izpildītājs
- likvidators

LIETUVA

- Įmonės administratorius
- Įmonės likvidatorius“,

medzi údajmi týkajúce sa Luxemburska a Holandska:

„MAGYARORSZÁG

- Vagyonfelügyelő
- Felszámoló

MALTA

- Kuratur tal-fallut
- Likwidatur
- Riċevitur uffċjali“,

medzi údaje týkajúce sa Rakúska a Portugalska:

„POLSKA

- Syndyk
- Nadzorca sądowy“,

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Fínska:

„SLOVENIJA

- Poravnalni senat (senat treh sodnikov)
- Upraviteľ prisilne poravnave
- Stečajni senat (senat treh sodnikov)
- Stečajni upravitelj
- Upniški odbor
- Likvidacijski senat (kot stečajni senat, če sodišče ne odloči drugače)
- Likvidacijski upravitelj (kot stečajni upravitelj, če sodišče ne odloči drugače)

SLOVENSKO

- Predbežný správca
- Konkurzný správca
- Vyrovnačí správca
- Osobitný správca“.

2. 32000 R 1347: Nariadenie Rady (ES) č. 1347/2000 z 29. mája 2000 o súdnej právomoci a uznávaní a vykonávaní súdnych rozhodnutí v manželských veciach a vo veciach rodičovskej zodpovednosti oboch manželov za deti (Ú. v. ES L 160, 30. 6. 2000, s. 19) v znení zmenenom a doplnenom predpisom:

- 32002 R 1185: nariadenie Komisie (ES) č. 1185/2002 z 1. 7. 2002 (Ú. v. ES L 173, 3. 7. 2002, s. 3).

a) V článku 40 ods. 3 sa dopĺňa:

- „c) Dohoda medzi Svätou stolicou a Maltou o uznaní občianskoprávných účinkov manželstiev uzavretých podľa cirkevného práva a rozhodnutí cirkevných orgánov a súdov o týchto manželstvách z 3. februára 1993, spolu s dodatkovým protokolom zo 6. januára 1995.“.

b) Článok 40 ods. 4 znie:

"(4) Uznatie rozhodnutí uvedených v odseku 2 může v Španielsku, v Taliansku, resp. na Malte podliehať rovnakým postupom a preskúmaniu, aké sa uplatňujú na rozhodnutia cirkevných súdov podľa medzinárodných zmlúv uzavretých so Svätou stolicou uvedených v odseku 3."

c) V prílohe I sa dopĺňa:

medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Nemecka:

„– v Českej Republike: „okresní soud“ alebo „soudní exekutor“;“,

medzi údaje týkajúce sa Nemecka a Grécka:

„– v Estónsku: „maakohus“ alebo „linnakohus“;“,

medzi údaje týkajúce sa Talianska a Luxemburska:

„– na Cypre, „Οικογενειακό Δικαστήριο“,

– v Lotyšsku: „bāriņtiesa“ alebo „pagasttiesa“,

– v Litve: „Lietuvos apeliacinis teismas“;“,

medzi údaje týkajúce sa Luxemburska a Holandska:

- „– v Maďarsku „megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság“, a v Budapešti „Budai Központi Kerületi Bíróság“,
- na Malte: „Prim’ Awla tal-Qorti Ċivili“ alebo „il-Qorti tal-Maġistrati ta' Ghawdex fil-gurisdizzjoni superjuri tagħha“, „

medzi údaje týkajúce sa Rakúska a Portugalska:

- „– v Poľsku: „Sąd Okręgowy“, „

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Fínska:

- „– v Slovinsku: „Okrajno sodišče“,
- na Slovensku „okresný súd“, „

d) V prílohe II sa dopĺňa:

medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Nemecka:

- „– v Českej republike: „okresní soud“, „

medzi údaje týkajúce sa Nemecka a Grécka:

„– v Estónsku: „ringkonnakohus“,“

medzi údaje týkajúce sa Talianska a Luxemburska:

„– na Cypre, „Οικογενειακό Δικαστήριο“

–v Lotyšsku: „apgabaltiesa,

– v Litve: „Lietuvos Aukščiausiasis Teismas“,“

medzi údaje týkajúce sa Luxemburska a Holandska:

„– v Maďarsku: „megyei bíróság“, v Budapešti „Fővárosi Bíróság“,

– na Malte: „Qorti tal-Appell“ v súlade s postupom stanoveným v Kodiči tal-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap. 12,“

medzi údaje týkajúce sa Rakúska a Portugalska:

„– v Poľsku: „Sąd Apelacyjny“,“

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Fínska:

„– v Slovinsku: „Višje sodišče“,

– na Slovensku „krajský súd“;“.

e) Prvá zarážka v prílohe III znie:

„– v Belgicku, Grécku, Španielsku, Francúzsku, Taliansku, Lotyšsku, Luxembursku a Holandsku opravným prostriedkom v kasačnom konaní,“.

f) V prílohe III sa dopĺňa:

bezprostredne pred údaje týkajúce sa Nemecka:

„– v Českej Republike prostredníctvom „dovolání“ a „žaloba pro zmatečnost“;“,

medzi údaje týkajúce sa Nemecka a Írska:

„– v Estónsku prostredníctvom „kassatsioonkaebus“;“,

medzi údaje týkajúce sa Írska a Rakúska:

- „– na Cypre prostredníctvom opravného prostriedku podaného na „Ανώτατο Δικαστήριο“ (najvyšší súd),
- v Litve prostredníctvom obnovy konania iba v prípadoch predpísaných zákonom,
- v Maďarsku „felülvizsgálati kérelem“,“

medzi údaje týkajúce sa Rakúska a Portugalska:

- „– v Poľsku prostredníctvom opravného prostriedku v kasačnom konaní podanom na „Sąd Najwyższy“,“

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Fínska:

- „– v Slovinsku prostredníctvom obnovy konania iba v prípadoch predpísaných zákonom.“.

3. 32001 R 0044: Nariadenie Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o súdnej právomoci, uznávaní a výkone súdnych rozhodnutí v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, 16. 1. 2001, s. 1), v znení zmenenom a doplnenom predpisom:

- 32002 R 1496: nariadenie Komisie (ES) č. 1496/2002 z 21. 8. 2002 (Ú. v. ES L 225, 22. 8. 2002, s. 13).

a) Článok 65 znie:

- „1. Súdnu právomoc určenú v článku 6 ods. 2 a článku 11 v konaniach o žalobách týkajúcich sa zabezpečenia záväzkov alebo v konaniach o intervenčných žalobách nemožno uplatniť v Nemecku, Rakúsku a Maďarsku. Proti akejkoľvek osobe s bydliskom v inom členskom možno podať žalobu na súdy:
- a) v Nemecku podľa § 68 a 72 až 74 Občianskeho súdneho poriadku (Zivilprozessordnung) týkajúcich sa výziev vedľajším účastníkom,
 - b) v Rakúsku podľa § 21 Občianskeho súdneho poriadku (Zivilprozessordnung) týkajúceho sa výziev vedľajším účastníkom,
 - c) v Maďarsku podľa § 58 až 60 Občianskeho súdneho poriadku (Polgári perrendtartás) týkajúcich sa výziev vedľajším účastníkom.
2. Súdne rozhodnutia vydané v iných členských štátoch na základe článku 6 ods. 2 alebo článku 11 sa uznávajú a vykonávajú v Nemecku, Rakúsku a Maďarsku v súlade s kapitolou III. Akékoľvek účinky, ktoré majú súdne rozhodnutia vydané v týchto štátoch na základe ustanovení odseku 1 na tretie osoby, sa uznávajú aj v ostatných členských štátoch.“.

b) V článku 69 sa dopĺňa:

- „– Dohovor medzi Československou republikou a Portugalskou republikou o uznaní a výkone súdnych rozhodnutí, podpísaný v Lisabone 23. novembra 1927, stále v platnosti medzi Českou republikou a Portugalskom,
- Dohovor medzi Federatívnou ľudovou republikou Juhoslávia a Rakúskou republikou o vzájomnej súdnej spolupráci, podpísaný vo Viedni 16. decembra 1954,
- Dohovor medzi Poľskou ľudovou republikou a Maďarskou ľudovou republikou o právnej pomoci v občianskych, rodinných a trestných veciach, podpísaný v Budapešti 6. marca 1959 ,
- Dohovor medzi Federatívnou ľudovou republikou Juhoslávia a Gréckym kráľovstvom o vzájomnom uznaní a výkone súdnych rozhodnutí, podpísaný v Aténach 18. júna 1959,
- Dohovor medzi Poľskou ľudovou republikou a Federatívnou ľudovou republikou Juhoslávia o právnej pomoci v občianskych a trestných veciach, podpísaný vo Varšave 6. februára 1960, v súčasnosti v platnosti medzi Poľskom a Slovinskom,

- Dohoda medzi Federatívnou ľudovou republikou Juhoslávia a Rakúskou republikou o vzájomnom uznaní a výkone rozhodcovských nálezov a rozhodcovských zmierov v obchodných veciach, podpísaná v Belehrade 18. marca 1960,
- Dohoda medzi Federatívnou ľudovou republikou Juhoslávia a Rakúskou republikou o vzájomnom uznaní a výkone rozhodnutí vo veciach výživy, podpísaná vo Viedni 10. októbra 1961,
- Dohovor medzi Poľskom a Rakúskom o vzájomných vzťahoch v občianskych veciach a o dokumentoch, podpísaný 11. decembra 1963,
- Zmluva medzi Československou socialistickou republikou a Socialistickou federatívnou republikou Juhosláviou o úprave právnych vzťahov v občianskych, rodinných a trestných veciach, podpísaná v Belehrade 20. januára 1964, stále v platnosti medzi Českou republikou, Slovenskom a Slovinskom,
- Dohovor medzi Poľskom a Francúzskom o rozhodujúcom práve, právomoci a výkone súdnych rozhodnutí v oblasti osobného a rodinného práva, uzavretý vo Varšave 5. apríla 1967,
- Dohovor medzi vládou Juhoslávia a vládou Francúzska o uznávaní a výkone súdnych rozhodnutí v občianskych a obchodných veciach, podpísaný v Paríži 18. mája 1971,

- Dohovor medzi Socialistickou federatívnou republikou Juhoslávia a Belgickým kráľovstvom o uznaní a výkone súdnych rozhodnutí vo veciach výživy, podpísaný v Belehrade 12. decembra 1973,
- Dohovor medzi Maďarskom a Gréckom o právnej pomoci v občianskych a trestných veciach, podpísaný v Budapešti 8. októbra 1979,
- Dohovor medzi Poľskom a Gréckom o právnej pomoci v občianskych a trestných veciach, podpísaný v Aténach 24. októbra 1979,
- Dohovor medzi Maďarskom a Francúzskom o právnej pomoci v občianskom a rodinnom práve, o uznaní a výkone rozhodnutí, o právnej pomoci v trestných veciach a extradícii, podpísaný v Budapešti 31. júla 1980,
- Zmluva medzi Československou socialistickou republikou a Gréckou republikou o právnej pomoci v občianskych a trestných veciach, podpísaná v Aténach 22. októbra 1980, stále v platnosti medzi Českou republikou, Slovenskom a Gréckom,
- Dohovor medzi Cyperskou republikou a Maďarskou ľudovou republikou o právnej pomoci v občianskych a trestných veciach, podpísaný v Nikózii 30. novembra 1981,

- Zmluva medzi Československou socialistickou republikou a Cypruskou republikou o právnej pomoci v občianskych a trestných veciach, podpísaná v Nikózii 23. apríla 1982, stále v platnosti medzi Českou republikou, Slovenskom a Cyprom,
- Dohoda medzi Cypruskou republikou a Gréckou republikou o právnej spolupráci vo veciach občianskeho, rodinného, obchodného a trestného práva, podpísaný v Nikózii 5. marca 1984,
- Zmluva medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Francúzskej republiky o právnej pomoci, uznaní a výkone rozhodnutí v občianskych, rodinných a obchodných veciach, podpísaná v Paríži 10. mája 1984, stále v platnosti medzi Českou republikou, Slovenskom a Francúzskom,
- Zmluva medzi Cypruskou republikou a Socialistickou federatívnou republikou Juhosláviou o právnej pomoci v občianskych a trestných veciach, podpísaná v Nikózii 19. septembra 1984, v súčasnosti v platnosti medzi Cyprom a Slovinskom,
- Zmluva medzi Československou socialistickou republikou a Talianskou republikou o právnej pomoci v občianskych a trestných veciach, podpísaná v Prahe 6. decembra 1985, stále v platnosti medzi Českou republikou, Slovenskom a Talianskom,

- Zmluva medzi Československou socialistickou republikou a Španielskom o právnej pomoci, uznaní a výkone súdnych rozhodnutí v občianskych veciach, podpísaná v Madride 4. mája 1987, stále v platnosti medzi Českou republikou, Slovenskom a Španielskom,
- Zmluva medzi Československou socialistickou republikou a Poľskou ľudovou republikou o právnej pomoci a úprave právnych vzťahov v občianskych, rodinných, pracovných a trestných veciach, podpísaná vo Varšave 21. decembra 1987, stále v platnosti medzi Českou republikou, Slovenskom a Poľskom,
- Zmluva medzi Československou socialistickou republikou a Maďarskou ľudovou republikou o právnej pomoci a úprave právnych vzťahov v občianskych, rodinných a trestných veciach, podpísaná v Bratislave 28. marca 1989, stále v platnosti medzi Českou republikou, Slovenskom a Maďarskom,
- Dohovor medzi Poľskom a Talianskom o súdnej spolupráci a uznaní a výkone súdnych rozhodnutí v občianskych veciach, podpísaný vo Varšave 28. apríla 1989,
- Zmluva medzi Slovenskou republikou a Českou republikou o právnej pomoci poskytovanej justičnými orgánmi a úprave niektorých právnych vzťahov v občianskych a trestných veciach, podpísaná v Prahe 29. októbra 1992,

- Dohoda medzi Lotyšskou republikou, Estónskou republikou a Litovskou republikou o právnej pomoci a právnych vzťahoch, podpísaná v Talline 11. novembra 1992,
- Dohoda medzi Poľskou republikou a Litovskou republikou o právnej pomoci a právnych vzťahoch v občianskych, rodinných, pracovných a trestných veciach, podpísaná vo Varšave 26. januára 1993,
- Dohoda medzi Lotyšskou republikou a Poľskou republikou o právnej pomoci a právnych vzťahoch v občianskych, rodinných, pracovných a trestných veciach, podpísaná v Rige 23. februára 1994,
- Dohoda medzi Cyprusou republikou a Poľskou republikou o právnej spolupráci v občianskych a trestných veciach, podpísaná v Nikózii 14. novembra 1996,
- Dohoda medzi Estónskom a Poľskom o poskytovaní právnej pomoci a právnych vzťahoch v občianskych, pracovných a trestnoprávných veciach, podpísaná v Talline 27. novembra 1998.“.

c) V prílohe I sa dopĺňa:

medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Nemecka:

„– v Českej republike: § 86 zákona č. 99/1963 Sb., Občianskeho súdneho poriadku (občianský soudní řád) v znení neskorších predpisov,“,

medzi údaje týkajúce sa Nemecka a Grécka:

„– v Estónsku: článok 139 ods. 2 občianskeho súdneho poriadku (tsiviilkohtumenetluse seadustik),

medzi údaje týkajúce sa Talianska a Luxemburska:

„– na Cypre: oddiel 21 ods. 2 zákona č. 14 z roku 1960 o súdnych dvoroch v znení neskorších predpisov,

– v Lotyšsku: články 7 až 25 občianskeho zákona (Civillikums),

– v Litve: článok 31 Občianskeho súdneho poriadku (Civilinio proceso kodeksas),“

medzi údaje týkajúce sa Luxemburska a Holandska:

„– v Maďarsku: článok 57 zákonného dekrétu č. 13 z roku 1979 o medzinárodnom práve súkromnom (a nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. törvényerejű rendelet),

- na Malte: články 742, 743 a 744 zákonníka o organizácii a občianskom súdnom konaní – Cap. 12 (Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap. 12) a článok 549 Obchodného zákonníka – Cap. 13 (Kodiċi tal-kummerċ – Kap. 13),“,

medzi údaje týkajúce sa Rakúska a Portugalska:

- „– v Poľsku: články 1103 a 1110 občianskeho súdneho poriadku (Kodeks postępowania cywilnego),“

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Fínska:

- „– v Slovinsku: článok 48 ods. 2 a článok 58 Zákona o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom (Zakon o mednarodnem zasebnem pravu in postopku),
- na Slovensku: články 37, 39 (iba pokiaľ ide o výživu) a 46 zákona č. 97/1963 Zb. o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom.“.

d) V prílohe II sa dopĺňa:

medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Nemecka:

- „– v Českej Republike: „okresní soud“ alebo „soudní exekutor“,“,

medzi údaje týkajúce sa Nemecka a Grécka:

„– v Estónsku: „maakohus“ alebo „linnakohus“,“

medzi údaje týkajúce sa Talianska a Luxemburska:

„– na Cypre, „Επαρχιακό Δικαστήριο“ alebo v prípade rozsudku o výživnom Οικογενειακό Δικαστήριο ,

– v Lotyšsku: „rajona (pilsētas) tiesa“,

– v Litve: „Lietuvos apeliacinis teismas“,“

medzi údaje týkajúce sa Luxemburska a Holandska:

„– v Maďarsku „megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság“, a v Budapešti „Budai Központi Kerületi Bíróság“,

– na Malte: „Prim' Awla tal-Qorti Ċivili“ alebo „Qorti tal-Maġistrati ta' Ghawdex fil-gurisdizzjoni superjuri tagħha“, alebo v prípade rozhodnutia o výžive „Registratur tal-Qorti“ na základe postúpenia „Ministru responsabbli għall-Ġustizzja“,“

medzi údaje týkajúce sa Rakúska a Portugalska:

„– v Poľsku: „Sąd Okręgowy“,“

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Fínska:

„– v Slovinsku: „Okrajno sodišče“,

– na Slovensku: „okresný súd“ alebo „exekútor“ .“.

e) V prílohe III sa dopĺňa:

medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Nemecka:

„– v Českej republike: „okresní soud“,“ ,

medzi údaje týkajúce sa Nemecka a Grécka:

„– v Estónsku: „ringkonnakohus“,“ ,

medzi údaje týkajúce sa Talianska a Luxemburska:

„– na Cypre, „Επαρχιακό Δικαστήριο“ alebo v prípade rozsudku o výživnom Οικογενειακό Δικαστήριο ,

- v Lotyšsku: „Apgabaltiesa“,
- v Litve: „Lietuvos Aukščiausiasis Teismas“, „

medzi údaje týkajúce sa Luxemburska a Holandska:

- v Maďarsku: „megyei bíróság“, v Budapešti „Fővárosi Bíróság“,
- na Malte: „Qorti ta' l-Appell“ v súlade s postupom stanoveným pre odvolania v Kodiči ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap.12 , v prípade rozsudku o výžive „ċitazzjoni“ pred „Prim' Awla tal-Qorti ivili jew il-Qorti tal-Maġistrati ta' Għawdex fil-gurisdizzjoni superjuri tagħha“: „

medzi údaje týkajúce sa Rakúska a Portugalska:

- v Poľsku: „Sąd Apelacyjny“, „

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Fínska:

- v Slovinsku: „Višje sodišče“,
- na Slovensku: odvolanie na krajský súd alebo námietka na okresný súd v prípade exekúcie na príkaz exekútora.“.

f) V prílohe IV sa dopĺňa:

medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Nemecka:

„– v Českej Republike „dovolání“ a „žaloba pro zmatečnost“,“,

medzi údaje týkajúce sa Nemecka a Grécka:

„– v Estónsku: „kassatsioonkaebus“,“,

medzi údaje týkajúce sa Írska a Rakúska:

„– na Cypre: odvolanie na najvyšší súd,

– v Lotyšsku: odvolanie „Augstākā tiesa“,

– v Litve: prostredníctvom obnovy konania iba v prípadoch predpísaných zákonom,

– v Maďarsku „felülvizsgálati kérelem“,“,

– na Malte: nie je prípustný ďalší opravný prostriedok na žiaden súd, v prípade rozsudku o výžive „Qorti ta' l-Appell“ v súlade s postupom ustanoveným pre odvolanie v „kodiċi ta' Organizzazzjoni u Procedura Ċivili - Kap. 12“,“,

medzi údaje týkajúce sa Rakúska a Portugalska:

„– v Poľsku prostredníctvom opravného prostriedku v kasačnom konaní podanom na „Sąd Najwyższy“,“

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Fínska:

„– v Slovinsku prostredníctvom obnovy konania iba v prípadoch predpísaných zákonom“,

– na Slovensku: v prípade exekúcie na príkaz na exekútora odvolanie na krajský súd.“.

B. VÍZOVÁ POLITIKA

1. 31995 R 1683: Nariadenie Rady (ES) č. 1683/95 z 29. mája 1995, ktorým sa stanovuje jednotný formát víz (Ú. v. ES L 164, 14. 7. 1995, s. 1) v znení zmenenom a doplnenom predpisom:

– 32002 R 0334: nariadenie Rady (ES) č. 334/2002 z 18. 2. 2002 (Ú. v. ES L 53, 23. 2. 2002, s. 7).

Bod 3 prílohy znie:

„3. V tejto časti sa nachádza skrytý obrazec loga pozostávajúceho z písmena alebo písmen označujúcich vydávajúci členský štát (alebo „BNL“ v prípade krajín Beneluxu, t. j. Belgicka, Luxemburska a Holandska). Logo sa javí svetlé vo vodorovnej polohe proti zdroju svetla a tmavé pri otočení o 90°. Používajú sa tieto logá: A pre Rakúsko, BNL pre Benelux, CY pre Cyprus, CZE pre Českú republiku, D pre Nemecko, DK pre Dánsko, E pre Španielsko, EST pre Estónsko, F pre Francúzsko, FIN pre Fínsko, GR pre Grécko, H pre Maďarsko, I pre Taliansko, IRL pre Írsko, LT pre Litvu, LVA pre Lotyšsko, M pre Maltu, P pre Portugalsko, PL pre Poľsko, S pre Švédsko, SK pre Slovensko, SVN pre Slovinsko, UK pre Spojené kráľovstvo.“.

2. 41999 D 0013: konečné verzie spoločnej príručky a spoločných konzulárnych pokynov (SCH/Com-ex (99)) 13 (Ú. v. ES L 239, 22. 9. 2000, s. 317), ako boli prijaté rozhodnutím Výkonného výboru z 28. apríla 1999, v znení zmenenom a doplnenom nižšie uvedenými predpismi. Revidované verzie spoločných konzulárnych pokynov a spoločnej príručky, ktoré obsahujú tieto a iné zmeny a doplnenia, ktoré boli vykonané podľa ustanovení nariadení Rady (ES) č. 789/2001 a 790/2001 z 24. apríla 2001 (Ú. v. ES L 116, 26. 4. 2001, s. 2 a 5), boli uverejnené v Ú. v. ES C 313, 16. 12. 2002, s. 1 a 97.

- 32001 D 0329: rozhodnutie Rady 2001/329/ES z 24. 4. 2001 (Ú. v. ES L 116, 26. 4. 2001, s. 32),
- 32001 D 0420: rozhodnutie Rady 2001/420/ES z 28. 5. 2001 (Ú. v. ES L 150, 6. 6. 2001, s. 47),

- 32001 R 0539: nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 z 15. 3. 2001 (Ú. v. ES L 81, 21. 3. 2001, s. 1),
- 32001 R 1091: nariadenie Rady (ES) č. 1091/2001 z 28. 5. 2001 (Ú. v. ES L 150, 6. 6. 2001, s. 4),
- 32001 R 2414: nariadenie Rady (ES) č. 2414/2001 zo 7. 12. 2001 (Ú. v. ES L 327, 12. 12. 2001, s. 1),
- 32002 D 0044: rozhodnutie Rady 2002/44/ES z 20. 12. 2001 (Ú. v. ES L 20, 23. 1. 2002, s. 5),
- 32002 R 0334: nariadenie Rady (ES) č. 334/2002 z 18. 2. 2002 (Ú. v. ES L 53, 23. 2. 2002, s. 7),
- 32002 D 0352: rozhodnutie Rady 2002/352/ES z 25. 4. 2002 (Ú. v. ES L 123, 9. 5. 2002, s. 47),
- 32002 D 0354: rozhodnutie Rady 2002/354/ES z 25. 4. 2002 (Ú. v. ES L 123, 9. 5. 2002, s. 50),
- 32002 D 0585: rozhodnutie Rady 2002/585/ES z 12. 7. 2002 (Ú. v. ES L 187, 16. 7. 2002, s. 44),
- 32002 D 0586: rozhodnutie Rady 2002/586/ES z 12. 7. 2002 (Ú. v. ES L 187, 16. 7. 2002, s. 48),
- 32002 D 0587: rozhodnutie Rady 2002/587/ES z 12. 7. 2002 (Ú. v. ES L 187, 16. 7. 2002, s. 50).

Spoločné konzulárne pokyny sa menia takto:

a) V časti II prílohy 1 sa vypúšťajú tieto údaje:

„CYPRUS“,

„ČESKÁ REPUBLIKA“,

„ESTÓNSKO“,

„MAĎARSKO“,

„LITVA“,

„LOTYŠSKO“,

„MALTA“;

„POLSKO“,

„SLOVINSKO“,

„SLOVENSKO“.

b) Zoznam A v prílohe 2 znie:

„Zoznam A

Štáty, ktorých štátni príslušníci v jednom alebo vo viacerých štátoch schengenského priestoru NEPODLIEHAJÚ vízovej povinnosti, ak sú držiteľmi diplomatických, úradných a služobných pasov, ktorí jej však podliehajú, ak sú držiteľmi bežných pasov

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Albánsko						DS			D				DS	D		DS		DS	DS				
Alžírsko									DS				D ¹⁾						DS				
Angola																	DS						
Antigua a Barbuda						DS																	
Arménsko													DS			D							
Azerbajdžan													DS										
Bahamy															DS								
Barbados									DS						DS								

¹⁾ Držitelia diplomatických pasov, ktorí sú vyslaní v Maďarsku, podliehajú pri prvom vstupe vízovej povinnosti, ale po zvyšok ich vyslania sú z tejto povinnosti vyňatí.

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Bielorusko													DS										
Benin									DS							DS							
Bosna a Hercegovina						D							DS		D	D		DS					
Bolívia		DS																					
Botswana									DS														
Burkina Faso									DS														
Kambodža													DS										
Kapverdy																	DS						
Čad	D			DS																			
Čínska ľudová republika										DS		DS	DS			DS		DS					
Kolumbia		DS							DS				DS										
Pobrežie Slonoviny	DS							DS	DS						DS								

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Kuba										DS			DS					DS					
Dominika									DS														
Dominikánska Republika									DS														
Egypt		DS							DS									DS					
Juhoslovanská zväzová republika						DS			DS									D	DS				
Fidži									DS														
Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko				D		DS		D	DS				DS		D			DS	DS				DS
Gabon								D															
Gambia									DS														
Ghana				DS																			
Guyana									DS														
Gruzínsko													DS										
India			DS	D																			

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Irán										DS			D			D							
Jamajka	DS			D																			
Kazachstan													DS										
Keňa				D																			
Kuvajt									DS														
Kirgizsko													DS										
Laos		DS											DS			DS							
Lesotho									DS														
Malawi	DS			D																			
Maldivy															DS								
Maroko	DS	DS		D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS		DS				DS
Mauritánia									DS														
Moldavsko										DS		D	DS										
Mongolsko		DS											DS										
Mozambik																	DS						

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Namíbia				D																			
Niger									DS														
Pakistan	DS	DS	DS	D											DS				DS	DS		DS	DS
Peru		DS		D		DS	DS	DS	DS				DS		DS	DS			D	DS			
Filipíny		DS	DS	DS		DS	DS		DS				DS		DS	DS		DS		DS	DS		DS
Ruská federácia										DS			DS										
Svätý Tomáš																	DS						
Senegal	D			DS				D	DS						DS								
Seychely													DS		D								
Juhoafrická republika		DS		D		DS							DS		DS	DS	DS	DS				DS	DS
Svazijsko									DS				D										
Tadžikistan													DS										

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Thajsko	DS	DS	DS	DS		DS			DS				DS		DS	DS				DS	DS		DS
Togo									DS														
Trinidad a Tobago															DS								
Tunisko	DS	DS		D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS						
Turecko	DS	DS	DS	DS	D	DS	DS	DS	DS		D	DS	DS		DS	DS	D	DS	DS	DS	DS	DS	DS
Turkménsko													DS										
Uganda									DS														
Ukrajina					D						D	DS											
Uzbekistan													D										
Vietnam		D											DS										
Západná Samoa									DS														
Jemen		DS											D										
Zimbabwe						DS																	

DS: Vízová povinnosť sa nevzťahuje na držiteľov diplomatických a služobných pasov.

D: Vízová povinnosť sa nevzťahuje iba na držiteľov diplomatických pasov.“.

c) Zoznam B v prílohe 2 znie:

„Zoznam B

Štáty, ktorých štátni príslušníci v jednom alebo viacerých štátoch schengenského priestoru podliehajú vízovej povinnosti, ak sú držiteľmi diplomatických, úradných alebo služobných pasov, ktorí jej však NEPODLIEHAJÚ, ak sú držiteľmi bežných pasov

	BNL	DK	D	EE	EL	E	F	I	A	P	SK	FIN	S	ISL	N
Austrália											X*				
Chile				X											
Izrael							X								
Mexiko														X	
Spojené štáty americké					X	X*	X*								

* Ak cestujú služobne.

d) Poznámka pod čiarou k odkazu 2 v časti I prílohy 3 znie:

„Pre štáty Beneluxu, Českú republiku, Estónsko, Španielsko, Francúzsko, Maďarsko
a Slovensko

Z povinnosti letiskového tranzitného víza (ATV) sú vyňatí:

- držitelia diplomatických a služobných pasov.

Pre Slovinsko

Z povinnosti letiskového tranzitného víza (ATV) sú vyňatí:

- držitelia diplomatických a služobných pasov,
- členovia posádok lietadiel, ktorí sú štátnymi príslušníkmi zmluvnej strany Chicagskeho dohovoru ICAO.

e) Poznámka pod čiarou k odkazu 3 v časti I prílohy 3 znie:

„Pre Nemecko a Cyprus

Z povinnosti letiskového tranzitného víza (ATV) sú vyňatí:

- držitelia diplomatických a služobných pasov.

Pre Poľsko:

Z povinnosti letiskového tranzitného víza (ATV) sú vyňatí:

- držitelia diplomatických pasov.“.

f) Zoznam v časti II prílohy 3 znie:

„ČASŤ II

Spoločný zoznam tretích štátov, ktorých štátni príslušníci podliehajú povinnosti letiskového tranzitného víza iba v niektorých štátoch schengenského priestoru, pričom tejto povinnosti podliehajú aj držitelia cestovných dokladov vydaných týmito tretími štátmi

	BNL ²	CZ	DK	D	EE ⁴	EL	E ³	F ⁴	I ⁵	CY	LT	HU	A ¹	PL	P	FIN	S	ISL	N
Albánsko								X											
Angola	X			X	X	X	X	X											
Kamerun												X							

	BNL ²	CZ	DK	D	EE ⁴	EL	E ³	F ⁴	I ⁵	CY	LT	HU	A ¹	PL	P	FIN	S	ISL	N
Kongo												X							
Pobrežie Slonoviny					X		X												
Kuba							X												
Egypt								X ⁷											
Gambia				X															
Guinea	X							X				X							
Guinea Bissau							X												
Haiti					X			X											
India			X ⁸	X ⁶		X	X	X ⁶						X					
Indonézia															X				
Jordánsko				X															
Libanon				X	X			X ⁷				X							
Libéria					X		X	X				X	X		X				

	BNL ²	CZ	DK	D	EE ⁴	EL	E ³	F ⁴	I ⁵	CY	LT	HU	A ¹	PL	P	FIN	S	ISL	N
Líbya					X			X											
Mali					X		X												
Severné Mariany												X							
Filipíny												X							
Rwanda												X							
Senegal					X				X			X			X				
Sierra Leone					X		X	X				X							
Sudán	X			X	X	X		X				X		X					
Sýria	X	X ⁴		X	X	X		X ⁹				X							
Togo					X		X												
Turecko				X ⁶		X				X				X					
Vietnam														X					

“

1. Cudzinci, ktorí podliehajú tranzitnej vízovej povinnosti, nepodliehajú povinnosti letiskového tranzitného víza (TVA) pri prechode cez rakúske letisko, ak sú držiteľmi jedného z nasledujúcich dokumentov, ktorý je platný po dobu pobytu potrebného na prechod:
 - povolenie na pobyt, ktoré vydala Andorra, Japonsko, Kanada, Monako, San Maríno, Švajčiarsko, Svätá stolica alebo Spojené štáty, ktoré zabezpečuje právo na návrat;
 - vízum alebo povolenie na pobyt vydané schengenským štátom, pre ktorý platí dohoda o pristúpení;
 - povolenie na pobyt vydané členským štátom EHP.
2. Iba ak štátni príslušníci nie sú držiteľmi platného povolenia na pobyt pre členské štáty EHP, Spojené štáty alebo Kanadu. Vyňatí sú tiež držiteľia diplomatických, služobných alebo osobitných pasov.
3. Povinnosť letiskového tranzitného víza sa nevzťahuje na držiteľov diplomatických, úradných a služobných pasov. To platí aj pre držiteľov bežných pasov, ktorí majú bydlisko v členskom štáte EHP, v Spojených štátoch alebo v Kanade, alebo ktorí sú držiteľmi platného vstupného víza pre jeden z týchto štátov.
4. Z povinnosti letiskového tranzitného víza (ATV) sú vyňatí:
 - držiteľia diplomatických a služobných pasov;
 - držiteľia niektorého z povolení na pobyt uvedených v časti III;
 - členovia posádky, ktorí sú štátnymi príslušníkmi zmluvnej strany Chicagského dohovoru.
5. Iba ak štátni príslušníci nie sú držiteľmi platného povolenia na pobyt pre členské štáty EHP, Kanadu alebo Spojené štáty.

6. Iba ak štátni príslušníci nie sú držiteľmi platného víza alebo povolenia na pobyt pre členský štát EÚ alebo zmluvný štát Dohody o Európskom hospodárskom priestore z 2. mája 1992, pre Kanadu, Švajčiarsko alebo Spojené štáty.
7. Iba pre držiteľov cestovného dokladu pre palestínskych utečencov.
8. Indickí štátni príslušníci nepodliehajú povinnosti letiskového tranzitného víza, ak sú držiteľmi diplomatického alebo služobného pasu.

Indickí štátni príslušníci nepodliehajú povinnosti letiskového tranzitného víza, ak sú držiteľmi platného víza alebo povolenia na pobyt pre EÚ, pre EHP alebo pre Kanadu, Švajčiarsko alebo Spojené štáty. Indickí štátni príslušníci ďalej nepodliehajú povinnosti letiskového tranzitného víza, ak sú držiteľmi platného povolenia na pobyt pre Andorru, Japonsko, Monako alebo San Maríno a povolenia pre opätovný vstup pre štát, v ktorom majú bydlisko, platné tri mesiace od ich letiskového prechodu.

Treba poznamenať, že výnimka týkajúca sa indických štátnych príslušníkov, ktorí sú držiteľmi platného povolenia na pobyt pre Andorru, Japonsko, Monako alebo San Maríno, nadobudne účinnosť dňom zaradenia Dánska do schengenskej spolupráce, t. j. 25. marca 2001.

9. Tiež pre držiteľov cestovného dokladu pre palestínskych utečencov.

g) V prílohe 7 sa dopĺňa:

medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Dánska:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Referenčné sumy stanovené zákonom č. 326/1999 Sb. o pobyte cudzincov na území Českej republiky a o zmene niektorých zákonov.

Podľa § 5 zákona o pobyte cudzincov na území Českej republiky je cudzinec povinný na výzvu polície predložiť doklad o zabezpečení prostriedkov na pobyt na území (§ 13) alebo overené pozvanie nie staršie ako 90 dní odo dňa overenia políciou (§§ 15 a 180),

V § 13 je ustanovené:

„Prostriedky na pobyt na území

(1) Pokiaľ nie je ďalej ustanovené inak, preukazuje sa zabezpečenie prostriedkov na pobyt na území predložením:

a) peňažných prostriedkov najmenej vo výške:

- 0,5-násobku výšky životného minima stanoveného podľa osobitného predpisu, ktoré je potrebné na zabezpečenie výživy a ostatných základných osobných potrieb (ďalej len „výška životného minima na osobné potreby“) na jeden deň pobytu, pokiaľ tento pobyt nemá presiahnuť 30 dní,
- 15-násobku výšky životného minima na osobné potreby, ak má pobyt na území presiahnuť dobu 30 dní s tým, že táto výška sa za každý celý mesiac predpokladaného pobytu zvyšuje o dvojnásobok životného minima,
- 50-násobku životného minima na osobné potreby, ak ide o pobyt na účely podnikania, ktorý má vcelku presiahnuť 90 dní, alebo
- dokladu potvrdzujúceho zaplatenie služieb spojených s pobytom cudzinca na území alebo dokladu potvrdzujúceho, že služby budú poskytnuté bezplatne.

(2) Zabezpečenie prostriedkov na pobyt na území možno namiesto peňažných prostriedkov uvedených v pododseku 1 preukázať:

- a) výpisom z účtu v banke znejúcim na meno cudzinca, z ktorého vyplýva, že cudzinec môže počas pobytu v Českej republike disponovať s peňažnými prostriedkami vo výške uvedenej v pododseku 1, alebo
 - b) iným dokladom o finančnom zabezpečení, napríklad platnou medzinárodne uznávanou kreditnou kartou.
- (3) Cudzinec, ktorý bude na území študovať, môže ako doklad o zabezpečení prostriedkov na pobyt predložiť záväzok vydaný štátnym orgánom alebo právnickou osobou, že zabezpečí pobyt cudzinca na území poskytnutím peňažných prostriedkov vo výške životného minima na osobné potreby na jeden mesiac predpokladaného pobytu, alebo doklad o tom, že všetky náklady spojené s jeho štúdiom a pobytom budú uhradené prijímajúcou organizáciou (školou). Ak čiastka uvedená v záväzku nedosahuje túto výšku, cudzinec je povinný predložiť doklad o vlastníctve peňažných prostriedkov vo výške rozdielu medzi čiastkou životného minima na osobné potreby a záväzkom na dobu predpokladaného pobytu, najviac však šesťnásobok čiastky životného minima na osobné potreby. Doklad o poskytnutí prostriedkov na pobyt môže byť nahradený rozhodnutím alebo dohodou o poskytnutí grantu získaného podľa medzinárodnej zmluvy, ktorou je Česká republika viazaná.
- (4) Cudzinec, ktorý nedovršil 18 rokov veku, je povinný preukázať zabezpečenie prostriedkov na pobyt podľa pododseku 1 v polovičnej výške.“

a v § 15 je ustanovené:

„Pozvanie

V pozvaní sa pozývajúca osoba zaväzuje, že uhradí náklady:

- a) spojené s obživou cudzinca po dobu pobytu na území až do vycestovania z územia,
- b) spojené s ubytovaním cudzinca po dobu pobytu na území až do vycestovania z územia,
- c) spojené s poskytnutím zdravotnej starostlivosti po dobu pobytu na území až do vycestovania z územia, prípadne s prevozom chorého alebo pozostatkov zomrelého,
- d) vzniknuté polícii v súvislosti s pobytom na území a vycestovaním cudzinca z územia pri správnom vyhostení.““

medzi údaje týkajúce sa Nemecka a Grécka:

„ESTÓNSKO

Podľa estónskeho práva je cudzinec, ktorý pricestuje do Estónska bez pozývacieho listu povinný na požiadanie príslušníka hraničnej stráže pri vstupe do štátu predložiť doklad o dostatočnom zabezpečení peňažných prostriedkov na pokrytie nákladov jeho pobytu a vycestovania z Estónska. Za dostatočné peňažné prostriedky na každý povolený deň sa považuje 0,2-násobok mesačnej minimálnej mzdy stanovenej vládou republiky.

Inak je za náklady pobytu a vycestovania cudzinca zodpovedná pozývajúca osoba.“,

medzi údaje týkajúce sa Talianska a Luxemburska:

„CYPRUS

Podľa nariadení o cudzincoch a imigrácii (nariadenie (9(2)(B)) rozhodujú o vstupe cudzincov do republiky na dočasný pobyt podľa uváženia úradníci imigračnej služby na štátnych hraniciach v súlade so všeobecnými a osobitnými pokynmi ministra vnútra alebo ustanoveniami uvedených nariadení. Úradníci imigračnej služby na hraniciach rozhodujú o vstupe od prípadu k prípadu, pričom zohľadnia účel a dĺžku pobytu, prípadné rezervácie v hoteloch alebo ubytovanie poskytnuté osobami s bežným bydliskom na Cypre.

LOTYŠSKO

Článok nariadenia kabinetu ministrov č. 131 zo 6. apríla 1999 v znení zmenenom a doplnenom nariadením kabinetom ministrov č. 129 z 19 marca 2002 stanovuje, že na požiadanie úradníka hraničnej stráže je cudzinec alebo osoba bez štátnej príslušnosti povinná predložiť doklad uvedený v pododsekoch 67.2.2 a 67.2.8 týchto nariadení.

"67.2.2. liečebný alebo cestovný poukaz potvrdený v súlade s právnymi predpismi Lotyšskej republiky alebo turistický preukaz vystavený podľa špecifikovaného vzoru vydaný Združením medzinárodného cestovného ruchu (AIT);

67.2.8. na získanie víza pre jeden vstup:

67.2.8.1. cestovné šeky vo voľne zameniteľnej mene alebo hotovosť v LVL alebo vo voľne zameniteľnej mene v hodnote zodpovedajúcej 60 LVL na deň; ak osoba predloží doklad o zaplatení ubytovania na celú dobu jej pobytu, cestovné šeky vo voľne zameniteľnej mene alebo hotovosť v LVL alebo vo voľne zameniteľnej mene v hodnote zodpovedajúcej 25 LVL na deň;

67.2.8.2. doklad potvrdzujúci rezerváciu potvrdeného ubytovania;

67.2.8.3. spiatočný cestovný lístok s pevnými dátumami.“

LITVA

Podľa článku 7 ods. 1 litovského zákona o právnom postavení cudzincov sa cudzincovi odoprie vstup do Litovskej republiky, ak nie je schopný preukázať dostatočné peňažné prostriedky na pobyt v Litovskej republike, spätnú cestu do vlasti alebo pokračovanie cesty v krajine, do ktorej je oprávnený vstúpiť.

Pre uvedené však nie sú stanovené žiadne referenčné sumy. Rozhodnutia sú vydávané od prípadu k prípadu v závislosti od účelu, povahy a trvania pobytu.“,

medzi údaje týkajúce sa Luxemburska a Holandska:

„MAĎARSKO

Referenčná suma je stanovená v právnych predpisoch o cudzineckej polícii: podľa vyhlášky ministra vnútra č. 25/2001. (XI. 21.) sa pri každom vstupe v súčasnosti vyžaduje najmenej 1000 HUF.

Podľa článku 5 zákona o cudzincoch (zákon XXXIX z roku 2001 o vstupe a pobyte cudzincov) možno peňažné prostriedky na obživu pre vstup a pobyt preukázať predložením:

- hotovosti v maďarskej mene alebo cudzej mene alebo bezhotovostných platobných prostriedkov (napr. šeku, kreditnej karty a pod.),

- platným pozývacím listom vystaveným maďarským štátnym príslušníkom, cudzincom s povolením na prechodný pobyt alebo trvalý pobyt alebo právnickou osobou, v ktorom sa osoba pozývajúca cudzinca zaväzuje uhradiť náklady ubytovania, stravovania, zdravotnej starostlivosti a návratu (repatriácie). K pozývajúcemu listu musí byť priložený úradný súhlas orgánu cudzineckej polície,
- potvrdenie rezervácie a zaplataenia ubytovania vopred prostredníctvom poukazu cestovnej kancelárie (voucher),
- akýkoľvek iný dôveryhodný dôkaz.

MALTA

Spravidla sa zabezpečí, aby osoby vstupujúce na Maltu mali najmenej 20 MTL (48 EUR) na deň trvania ich pobytu.“,

medzi údaje týkajúce sa Rakúska a Portugalska:

„POLSKO

Výška prostriedkov požadovaných na prekročenie štátnych hraníc je stanovená vo výnose ministra vnútra a správy z 20. júna 2002 o výške prostriedkov na pokrytie výdavkov súvisiacich so vstupom, prechodom, pobytom a vycestovaním cudzincov, ktorí prekročia štátne hranice Poľskej republiky, a o podrobných pravidlách o dokladoch preukazujúcich vlastníctvo týchto prostriedkov – Dz.U. 2002, Nr 91, poz. 815).

Výška prostriedkov stanovená v uvedenom predpise je:

- 100 PLN na deň pobytu pre osoby, ktoré dovŕšili 16 rokov veku, najmenej však 500 PLN,
- 50 PLN na deň pobytu pre osoby, ktoré nedovŕšili 16 rokov veku, najmenej však 300 PLN,
- 20 PLN na deň pobytu, najmenej však 100 PLN pre osoby, ktoré sú účastníkmi turistických zájazdov, mládežníckych táborov, športových súťaží alebo ktorých náklady na pobyt v Poľsku sú uhradené alebo ktoré prichádzajú do Poľska na liečenie v liečebni,
- 300 PLN pre osoby, ktoré dovŕšili 16 rokov veku, ktorých pobyt v Poľsku nepresiahne 3 dni (vrátane prechodu),
- 150 PLN pre osoby, ktoré nedovŕšili 16 rokov veku, ktorých pobyt v Poľsku nepresiahne 3 dni (vrátane prechodu),“

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Fínska:

„SLOVINSKO

70 EUR na osobu na každý deň plánovaného pobytu.

SLOVENSKO

Podľa § 4 ods. 2 písm. c) zákona č. 48/2002 Z. z. o pobyte cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov je cudzinec na požiadanie povinný preukázať finančné zabezpečenie pobytu vo voľne zameniteľnej mene najmenej vo výške polovice minimálnej mzdy ustanovenej v zákone č. 90/1996 Z. z. o minimálnej mzde v znení neskorších predpisov na každý deň pobytu; cudzinec mladší ako 16 rokov je povinný preukázať finančné zabezpečenie pobytu v polovičnej výške.“.

h) Bod 3 prílohy k prílohe 8 znie:

„3. V tejto časti sa nachádza skrytý obrazec loga pozostávajúceho z písmena alebo písmen označujúcich vydávajúci členský štát (alebo „BNL“ v prípade krajín Beneluxu, t. j. Belgicka, Luxemburska a Holandska). Logo sa javí svetlé vo vodorovnej polohe proti zdroju svetla a tmavé pri otočení o 90°. Používajú sa tieto logá: A pre Rakúsko, BNL pre Benelux, CY pre Cyprus, CZE pre Českú republiku, D pre Nemecko, DK pre Dánsko, E pre Španielsko, EST pre Estónsko, F pre Francúzsko, FIN pre Fínsko, GR pre Grécko, H pre Maďarsko, I pre Taliansko, IRL pre Írsko, LT pre Litvu, LVA pre Lotyšsko, M pre Maltu, P pre Portugalsko, PL pre Poľsko, S pre Švédsko, SK pre Slovensko, SVN pre Slovinsko, UK pre Spojené kráľovstvo.“

2. 32001 R 0539: nariadenie Rady (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001, ktorým sa ustanovuje zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia byť pri prechode vonkajších hraníc držiteľmi víz, a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti (Ú. v. ES L 81, 21. 3. 2001, s. 1) v znení zmenenom a doplnenom predpisom:

– 32001 R 2414: nariadenie Rady (ES) č. 2414/2001 zo 7. 12. 2001 (Ú. v. ES L 327, 12. 12. 2001, s. 1).

V odseku 1 prílohy II sa vypúšťa:

„Cyprus“,
„Česká republika“,
„Estónsko“,
„Maďarsko“,
„Lotyšsko“,
„Litva“,
„Malta“,
„Poľsko“,
„Slovensko“,
„Slovinsko“.

C. VONKAJŠIE ŠTÁTNE HRANICE

1. 41998 D 0059: Rozhodnutie Výkonného výboru zo 16. decembra 1998 o koordinovanom rozmiestnení poradcov pre pravosť dokladov (SCH/Com-ex (98) 59 rev.) (Ú. v ES L 239, 22. 9. 2000, s. 308).

V pripojenom dokumente SCH/I-front (98) 184 rev 3 zoznam „I - Výber miest v súčasnosti považovaných za v zásade vhodné na plnenie úloh poradcov pre oblasť pravosti dokladov“ znie:

„Na základe zhodnotenia súčasnej situácie sú konzulárne zastúpenia a/alebo zámorské kancelárie leteckých a námorných spoločností na uvedených miestach považované za v zásade vhodné pre úlohy poradcov pre overovanie dokladov (zoznam bude v prípade potreby aktualizovaný):

- Abidjan (Pobrežie Slonoviny)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: France, Portugal
- Abu Dhabi (Spojené arabské emiráty)
Dôležité tranzitné letisko pre lety do Európy, preto by poradenské a vzdelávacie opatrenia boli prospešné najmä pre letecké spoločnosti.
- Accra (Ghana)
letecké spoločnosti
- Ankara (Turecko)
letecké spoločnosti
- Bamako (Mali)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Francúzsko
- Bangkok (Thajsko)
letecké spoločnosti

- Bejrút (Libanon):
letecké spoločnosti
spoločnosti námornej dopravy
zastupiteľstvá: Cyprus

- Bissau (Guinea Bissau)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Portugalsko

- Brazzaville (Kongo)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Francúzsko

- Káhira (Egypt):
letecké spoločnosti
spoločnosti námornej dopravy
zastupiteľstvá: Cyprus

- Casablanca (Maroko)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Španielsko

- Kolombo (Srí Lanka)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Francúzsko

- Dháka (Bangladéš)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Francúzsko
- Dakar (Senegal)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Francúzsko, Portugalsko, Španielsko
- Damask (Sýria):
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Cyprus
- Douala (Kamerun)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Francúzsko
- Dubaj (Spojené arabské emiráty)
Dôležité tranzitné letisko pre lety do Európy, preto by poradenstvo a vzdelávanie
boli prospešné najmä pre letecké spoločnosti.
- Haiti
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Francúzsko

- Hočiminovo mesto (Vietnam)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Francúzsko
- Hongkong
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Francúzsko
- Islámábád (Pakistan)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Španielsko
- Istanbul (Turecko)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Španielsko
- Karáči (Pakistan)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Nemecko (žiaduce intenzívne poradenstvo a vzdelávanie).
- Kyjev (Ukrajina)
zastupiteľstvá: Portugalsko
- Kuvajt
letecké spoločnosti

- Lagos (Nigéria)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Nemecko, Francúzsko, Španielsko.
- Lima (Peru)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Španielsko
- Luanda (Angola)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Portugalsko
- Macao
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Portugalsko
- Malabo (Rovníková Guinea)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Španielsko
- Maputo (Mozambik)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Portugalsko

- Moskva (Rusko)
letecké spoločnosti
- Nador (Maroko)
zastupiteľstvá: Španielsko
- Nairobi (Keňa)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Nemecko, Francúzsko
- Peking (Čína)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Francúzsko, Španielsko
- Praia (Kapverdy)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Portugalsko
- Rabat (Maroko)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Španielsko
- Rio de Janeiro (Brazília)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Portugalsko

- Svätý Tomáš (Svätý Tomáš)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Portugalsko
- Sal (Kapverdy)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Portugalsko
- Saná (Jemen)
letecké spoločnosti
- Santo Domingo (Dominikánska republika)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Španielsko
- Šanghaj (Čína)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Francúzsko
- Skopje (Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko)
letecké spoločnosti

- Tandža (Maroko)
letecké spoločnosti
spoločnosti námornej dopravy
zastupiteľstvá: Španielsko
- Tetuán (Maroko)
zastupiteľstvá: Španielsko
- Tirana (Albánsko)
letecké spoločnosti
- Tunis (Tunisko)
letecké spoločnosti
- Yaoundé (Kamerun)
letecké spoločnosti
zastupiteľstvá: Francúzsko“.